

B5000



137201

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Німеччина

Тел. +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Технічна допомога: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версія: 1.0

Дата підготовки: 2024-01-09

Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека	2
1.1	Пояснення попереджувальних слів	2
1.2	Вказівки щодо безпеки	3
1.3	Використання за призначенням	6
1.4	Використання не за призначенням	6
2	Загальна інформація	7
2.1	Відповідальність та гарантія	7
2.2	Захист авторських прав	7
2.3	Декларація про відповідність	7
3	Перевезення, упаковка та зберігання	8
3.1	Контроль доступу	8
3.2	Упаковка	8
3.3	Зберігання	8
4	Технічні параметри	9
4.1	Технічні дані	9
4.2	Перелік складових частин приладу	10
4.3	Функції приладу	12
5	Встановлення і експлуатація приладу	13
5.1	Встановлення приладу	13
5.2	Експлуатація приладу	14
6	Очищення	17
6.1	Інформація на тему безпеки під час чищення	17
6.2	Очищення	17
6.3	Техобслуговування	18
7	Утилізація	18



Перш ніж користуватися приладом, слід прочитати інструкцію з експлуатації приладу та зберігати її у доступному місці!

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт приладу, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації приладу є умовою безпечної та правильної його роботи. Крім того, застосовуються положення щодо запобігання нещасних випадків, правила з охорони та гігієни праці та законодавчі норми, що діють у галузі використання пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм, і, зокрема, перед введенням його в експлуатацію, будь ласка, прочитайте ці інструкції, щоб уникнути травм людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися в безпосередній близькості від пристрою та бути доступною у будь-який час. Після передачі пристрою також слід передати цю інструкцію з експлуатації.

UK

1 Безпека

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.



НЕБЕЗПЕКА!

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!**

Попереджувальне слово ЗАСТЕРЕЖЕННЯ попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Попереджувальне слово ПОПЕРЕДЖЕННЯ попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

УВАГА!

Попереджувальне слово УВАГА вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

ПОВІДОМЛЕННЯ!

Символ ПОВІДОМЛЕННЯ ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UK

1.2 Вказівки щодо безпеки

Електричний струм

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.
- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.

- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.
- Кабель живлення слід регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель пошкоджений, то з метою безпеки його замінити може тільки сервісний центр або кваліфікований електрик.

Горючі матеріали

- Ніколи не піддавати прилад впливу високої температури, наприклад, від плити, печі, відкритого вогню, приладів, що утримують тепло тощо.
- Регулярно чистити прилад, щоб уникнути небезпеки виникнення пожежі.
- Не накривати прилад, наприклад, алюмінієвою фольгою або серветками.
- Приладом слід користуватися тільки при використанні призначених для нього матеріалів та відповідних параметрів температури. Матеріали, харчові продукти та залишки їжі в приладі можуть загорітися.
- Ніколи не використовувати прилад поблизу горючих, легкозаймистих матеріалів, наприклад, бензин, спирт тощо. Високі температури призводять до випаровування цих матеріалів і в результаті контакту з джерелами запалювання вони можуть вибухнути.
- У кожному випадку перед початком відповідних дій з гасіння пожежі слід відключити прилад від джерела електричного живлення. Ніколи не гасити вогонь водою, коли прилад підключений до джерела електричного живлення. Після гасіння пожежі слід забезпечити достатню кількість свіжого повітря.

Гарячі поверхні

- Поверхні пристрою під час роботи нагріваються. Існує небезпека опіків. Висока температура також утримується після відключення.
- Не торкатися гарячих поверхонь пристрою. Слід користатися доступними елементами управління та ручками.
- Пристрій транспортувати та чистити лише після повного охолодження.
- Гарячі поверхні не обприскувати холодною водою або горючими рідинами.

Обслуговуючий персонал

- Цей пристрій не можуть обслуговувати особи (у тому числі діти) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з обмеженим досвідом та/або обмеженими знаннями.
- Не залишати дітей без нагляду під час роботи приладу, щоб вони не гралися з ним і не вмикали його.

Експлуатація лише під наглядом

- Пристрій можна експлуатувати лише під наглядом.
- Слід завжди триматися в безпосередній близькості від пристрою.

Неправильна експлуатація

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо його технічний стан є безперечним і дозволяє безпечно працювати.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо всі з'єднання виконані відповідно до чинних положень.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід намагатися самостійно ремонтувати пристрій.
- Не впроваджувати жодних змін та модифікацій у пристрій.

1.3 Використання за призначенням

Будь-яке відхилення від користування за прямим призначенням і/або інше використання приладу, ніж описано нижче, заборонено і вважається неправильним: використанням НЕ за цільовим призначенням.

Наступні види використання є використанням за призначенням:

- Виробництво цукрової вати.

1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

2 Загальна інформація

2.1 Відповідальність та гарантія

Уся інформація та вказівки, що містяться в даній інструкції з експлуатації, були викладені з урахуванням діючих норм і правил, сучасної інженерії, та наших знань і багаторічного досвіду. У разі замовлення спеціальних моделей приладу або ж якихось додатків, а також у випадку застосування новітніх технологій, доставлений прилад за деяких обставин може відрізнятись від пояснень та рисунків, що містяться в даній інструкції з експлуатації.

Виробник **не несе відповідальності** за пошкодження та дефекти приладу внаслідок:

- недотримання вказівок,
- використання не за призначенням,
- впровадження технічних змін користувачем,
- використання незатверджених запчастин.

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни в прилад для підвищення його продуктивності та вдосконалення.

2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції з експлуатації приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

3 Перевезення, упаковка та зберігання

3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламцію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні. Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

4 Технічні параметри

4.1 Технічні дані

Назва:	Машина для виготовлення цукрової вати B5000
Виріб №:	137201
Матеріал:	нержавіюча сталь, із лаковим покриттям
Матеріал тигля:	нержавіюча сталь
Внутрішній діаметр ванни в мм:	500
Час виготовлення в сек./шт.:	30 - 60
Значення потужності:	1,2 кВт 220-240 В 50/60 Гц
Розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	520 x 520 x 480
Вага в кг:	11,0

Залишається право вносити технічні зміни!

UK

Модель / характеристики

- Ванна:
 - знімна
 - можна мити в посудомийній машині
- Двигун:
 - клавішний перемикач
 - вмикається окремо
- Регулювання температури:
 - клавішний перемикач
 - вмикається окремо
- Індикатор напруги
- Запобіжник
- Вбудований висувна шухляда: 3 відсіки
- Не входить до комплекту поставки:
 - дерев'яні палички
 - цукор

- У комплекті:
 - запасний зубчастий ремінь
 - мірна ложка (12 -18 г)

4.2 Перелік складових частин приладу



Рис. 1

Доставка без дерев'яних паличок, цукру, прикрас!

Технічні параметри

Опис рис. 1

1. Кришка
2. Обертова головка
3. Гумові відбійники (4x)
4. Штифт заземлення
5. Розетка пристрою
6. Панель керування
7. Ніжки (4x)
8. Корпус
9. Вентиляційні отвори
10. Тигель
11. Гак (4x)
12. Кріпильна скоба (4x)
13. Шухляда, знімна
14. Мірна ложка

Елементи керування / індикатори

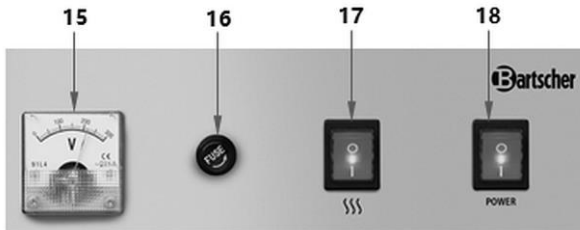


Рис. 2

15. Індикатор напруги
16. Запобіжник
17. Клавiшний перемикач нагiривача
18. Перемикач **УВІМК./ВИМКН.**

Запобіжник

Пристрій оснащений запобіжником, який вимикає пристрій у разі перегріву.

1. Щоб перезавантажити пристрій, слід виконати наведені нижче дії:
 - почекати, поки пристрій охолоне,
 - відкрутити насадку запобіжника (16),
 - натиснути на штифт,
 - закрутити насадку назад,
 - запустити пристрій в нормальному режимі.

Додаткове оснащення (не входить в обсяг поставки!)



Рис. 3

Захисний кожух B5000

- Матеріал: пластик РММА
- Призначено для: машина для виготовлення цукрової вати B5000
- Розміри: Ш 532 x Г 532 x В 325 мм
- Вага: 1,2 кг

Арт. № 137202

Характеристики:

- Найвищий гігієнічний стандарт
- Захист від зовнішніх чинників (наприклад, вітру)

Кріплення / очищення

1. На ванну надіти захисний кожух так, щоб він був міцно прикріплений до ванни за допомогою пластикових затискачів на її краях.
2. Вимити захисний кожух теплою водою і м'якою безворсовою ганчіркою.

4.3 Функції приладу

За допомогою машини для виготовлення цукрової вати B5000 навіть з невеликої кількості цукру можна отримати легку, як пух, цукрову вату. Професійний і потужний пристрій забезпечує безперебійне виробництво цукрової вати, що дозволяє підтримувати найвищий рівень гігієни.

5 Встановлення і експлуатація приладу

5.1 Встановлення приладу



ОБЕРЕЖНО!

Неправильне встановлення, налаштування, експлуатація, технічне обслуговування або неправильне поводження з пристроєм можуть призвести до травм у людей та пошкодження майна.

Розташування та встановлення, а також ремонт можуть проводитися тільки уповноваженою технічною службою відповідно до чинного законодавства в даній країні.

ВКАЗІВКА!

Виробник не несе відповідальності або гарантій за пошкодження, пов'язані з недотриманням норм або неправильним способом монтажу.

Розпакування / встановлення

- Розпакувати пристрій та видалити усі зовнішні та внутрішні елементи упаковки, а також захист на час транспорту.



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека задушення!

Унеможливити дітям доступ до пакувальних матеріалів, таких як поліетиленові пакети та пінополістирольні елементи.

- Якщо на пристрої є захисна плівка, її слід зняти. Захисну плівку слід знімати повільно, щоб не залишився слід клею. Видалити залишки клею за допомогою відповідного розчинника.
- Слід поводитися обережно, щоб не пошкодити номінальну табличку та попереджувальні інструкції на пристрої.
- **Ніколи** не встановлюйте пристрій у вологому або мокрому середовищі.
- Пристрій повинен розташовуватися таким чином, щоб з'єднання були легко доступними для швидкого відключення, якщо виникне потреба.
- Пристрій слід розміщувати на поверхні з наступними властивостями:
 - рівна, з достатньою вантажопідйомністю, водостійка, суха і стійка до високих температур

- досить велика, щоб можна було працювати з пристроєм без перешкод
 - легкодоступна
 - яка має хорошу вентиляцію.
- Дотримуватись достатньої відстані від країв столу. Прилад міг би перекинутися і впасти.
 - Дотримуватись відстані не менше 10 см від горючих стін та інших предметів.

Підключення до струму

- Переконайтесь, що технічні дані пристрої (див. номінальну табличку) відповідають технічним характеристикам локальної електромережі.
- Підключити пристрій до одинарної, правильно забезпеченої розетки із захисним контактом. Не підключати прилад до багатократної розетки.
- Приєднувальний провід прокласти так, щоб ніхто не міг ходити по ньому і не спотикатися, зачіплюючись за нього.

UK

5.2 Експлуатація приладу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Гаряча поверхня!

Головка, що обертається, і ванна сильно нагріваються під час роботи.

Ніколи не торкатися обертвової головки або ванни під час роботи.

Ніколи не торкатися руками гарячого карамелізованого цукру в ванні під час роботи або одразу після неї.

Підготовка пристрою

1. Перед першим використанням очистити пристрій та обладнання зсередини та ззовні згідно з інструкціями, що містяться у пункті **«Очищення»**.
2. Вимити елементи і поверхні слід ретельно висушити.
3. Встановити зняті компоненти на місце:
 - встановити ванну на гумові відбійники на корпусі пристрою,
 - зафіксувати ванну на гаках в днищі за допомогою скоб з обох боків,
 - вставити шухляду.

Підготовка інгредієнтів для цукрової вати

За допомогою цієї машини для виготовлення цукрової вати ви можете зробити цукрову вату дуже легко. Машина робить цукрову вату з повітря та цукру.

Для виготовлення цукрової вати потрібно небагато інгредієнтів:

- цукор, бажано рафінований,
- дерев'яні палички з шорсткою, нерівною поверхнею, щоб нитки цукрової вати добре прилипали (з гладких дерев'яних паличок нитки можуть зісковзувати),
- за бажанням - різні харчові барвники та ароматизатори.

Запуск пристрою

1. Спочатку приєднати вилку з'єднувального кабелю до штепсельної розетки пристрою на правому боці пристрою.
2. Підключити вилку з'єднувального кабелю до відповідної окремої розетки.
3. Увімкнути пристрій за допомогою клавішного перемикача нахилу (встановити в положення **«I»**).
4. Пристрій повинен працювати приблизно 1 - 2 хвилини.
5. Перевірити, чи машина працює рівномірно чи ні.
6. Перемкнути перемикач нахилу нагрівача в положення Увімк. **«I»**.
7. Для першого нагрівання пристрій повинен працювати приблизно 4 - 5 хвилин.
8. Вимкнути пристрій і дочекатися зупинки обертової головки.

Виробництво цукрової вати



Рис. 4



Рис. 5

1. Наповнити цукром мірну ложку, що додається.
2. Обережно висипати цукор в центр обертової головки.
3. Повторно увімкнути пристрій і взяти в руки підготовлену дерев'яну паличку.

Через кілька хвилин машина починає крутити перші цукрові нитки.

4. Спочатку тримати паличку вертикально і водити нею по ванні.
5. При цьому слід обертати паличку в пальцях, щоб намотувати нитки цукрової вати.
6. Після того, як на паличці назбирається трохи цукрової вати, тримати її горизонтально.
7. Продовжувати рухати паличкою, щоб зібрати цукрову вату над ванною.

8. Якщо цукрові нитки більше не утворюються, слід завершити процес.
9. Готову цукрову вату подавати на дерев'яній паличці.
10. Підготувати потрібну кількість цукрової вати. Повторювати описані вище кроки.
11. Після використання пристрій необхідно ретельно очистити відповідно до інструкцій, наведених у розділі «**Очищення**».

Вимкнення пристрою

1. Якщо пристрій більше не буде використовуватися, його слід вимкнути, перевівши перемикач нахилу нагрівача і перемикач увімкнення/вимкнення в положення «О».
2. Від'єднати пристрій від електромережі: витягнути вилку з розетки, а потім штепсельну вилку з'єднувального кабелю з штепсельної розетки пристрою.

6 Очищення

6.1 Інформація на тему безпеки під час чищення

- Перед чищенням пристрій необхідно відключити від мережі живлення.
- Залишити пристрій для повного охолодження.
- Звертати увагу, щоб в пристрій не потрапляла вода. Не занурювати пристрій під час чищення у воду чи інші рідини. Для очищення пристрою не використовувати струмінь води під тиском.
- Не використовувати для очищення пристрою будь-які гострі або металеві предмети (ніж, виделка тощо). Гострі предмети можуть пошкодити пристрій і призвести до ураження електричним струмом, якщо він контактує з провідними частинами.
- Не використовувати для очищення будь-які абразивні чистячі засоби, що містять розчинники або їдкі чистячі засоби. Вони можуть пошкодити поверхню.

UK

6.2 Очищення

ПРИМІТКА!

Головку, що обертається, і ванну не можна мити жодними миючими засобами. Якщо залишки цих засобів залишаться на поверхні, під час запуску може статися займання та забруднення.

1. Обертову головку і ванну слід очищати одразу ж після приготування цукрової вати:
 - не вимикати пристрій одразу,
 - Налити трохи води на головку, що обертається, під час роботи,
 - дати пристрою попрацювати деякий час,
 - Вимкнути пристрій за допомогою перемикача нахилу (встановити в положення «О»),
 - Протерти обертову головку м'якою ганчіркою,
 - Витерти ванну, щоб видалити залишки цукру.

2. Звільнити фіксатори ванни і вийняти ванну з пристрою.
3. Вимити ванну теплою водою і м'якою безворсовою ганчіркою.
4. Протерти корпус і висувну шухляду пристрою м'якою вологою ганчіркою.
5. Ретельно осушити очищені елементи та поверхні за допомогою м'якої серветки.
6. Знову встановити зняті компоненти у пристрій

6.3 Техобслуговування

- Якщо після тривалої експлуатації зубчастий ремінь ослабне, слід звернутися до авторизованого сервісного центру для його заміни. Запасний зубчастий ремінь входить в комплект поставки.

7 Утилізація

Електричні пристрої



Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього приєднувальний кабель.

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.